

GARAPA



10

10/OUTUBRO/2026

Seção de Integração e Assuntos Multiculturais, Departamento de Planejamento, Prefeitura de Oizumi

Endereço: Oizumi-machi Hinode 51-1 ☎0276-63-3111(ramal 212)/ FAX: 0276-63-3921 E-mail: tabunka@town.oizumi.gunma.jp



16ª FEIRA AMBIENTAL

第16回 環境フェア



- DATA : 1 de novembro (dom) das 10h as 15h
 □ LOCAL : Yosen Kogyo Oizumi-machi BUNKA MURA
 Endereço: Asahi 5-24-1

Será realizado a exposição de painéis relacionadas ao meio ambiente, apresentação das atividades da beleza regional, medidas para combater o aquecimento global, conscientização na seleção de produtos recicláveis para contribuir com a redução de lixo, etc. Venham conferir!

□ CONTEÚDO:

- Exposição de cartazes sobre o meio ambiente confeccionados pelo alunos de escolas municipais e alunos de escola brasileira
- Exposição de fotos do Concurso de cortina verde
- Exposição de fotos dos postos de Coleta de Lixo
- Exibição de desenho animado sobre o meio ambiente
- Exposição relacionada ao Sakura Neko, consulta sobre cão e gato
- Exposição de Redução de lixos de cozinha
- Exposição sobre transportes públicos, rede de esgoto e casas desocupadas
- Informações relacionadas a Proteção do Consumidor
- Conserto de brinquedos
- E muitas outras barraquinhas

AULA "CONFEÇÃO DE PILHA"

手づくり乾電池教室を開催します

Durante o evento, a indústria Panasonic Energy estará promovendo uma aula de como fabricar uma pilha. Uma pilha original e única no mundo inteiro.

- Horário: das 13h30 as 14h30
 □ Local: Hall maior, 2.piso (sala de reuniões)
 □ Público-alvo: alunos no ensino primário, de 1º ao 6º ano, acompanhados de seus responsáveis
 □ Vagas: 50 pessoas
 □ Custo: Gratuito
 □ Inscrições: até o dia 28 de outubro, na Seção de Conservação do Meio Ambiente (1.piso da Prefeitura de Oizumi, balcão No.108), ou através da Homepage da cidade
 □ Detalhes: Seção de Conservação do Meio Ambiente (Kankyo Seibi-ka), Telefone 0276-63-3111 (Ramal 526)

DOAÇÃO MONETÁRIA EM PROL DO VERDE

ワンシュウミカンの苗木配布

A partir das 11h, distribuição de 70 pés de laranja para as pessoas que colaborarem com uma pequena doação em dinheiro.

- Detalhes: Seção de Parques e Rede de Esgoto (Koen Gesuido-ka), Telefone 0276-63-3111 (Ramal 224)



30º FESTIVAL COMERCIAL

第30回産業フェスティバル

- DATA : 1 de novembro (dom) das 10h as 15h
 □ LOCAL : Yosen Kogyo Oizumi-machi BUNKA MURA
 Endereço: Asahi 5-24-1

Será realizado a Feira Gastronômica & Workshop & Vendas de Produtos, um encontro de vários comerciantes em um mesmo lugar. Venham conferir!

□ CONTEÚDO:

- Maratona de carimbos

Faça compras e colecion carimbos, e concorra a vários prêmios. Participação limitada, apenas para as primeiras 800 pessoas

- Pegar ovos

Para participar, basta apresentar a cartela de selinhos de compras (Oizumi stamp). Uma vez, por pessoa

- Exposição das atividades de vários estabelecimentos

□ APRESENTAÇÃO NO PALCO

- 10h30 as 10h40 Jardim de Infância Angel
- 10h40 as 10h55 Mieux
- 11h10 as 11h30 CoCoRo
- 11h30 as 11h50 Niji iro Candy Girls
- 11h50 as 12h10 Conjunto Akagi
- 12h10 as 12h30 IWI!
- 12h40 as 13h00 Chiquita
- 13h00 as 13h20 Cerisier
- 13h20 as 13h40 Kamen Joshi
- a partir das 14h sorteio

Detalhes, verifique a Homepage da Associação Comercial ou pelo X

- Informações: Associação Comercial de Oizumi (Oizumi-machi Shokokai) pelo Telefone 0276-62-4334, ou Associação de Turismo de Oizumi (Oizumi-machi Kanko Kyokai)



FOOD DRIVE (RECOLHIMENTO DE ALIMENTOS)

フードドライブ

O Food Drive recolhe alimentos para serem doados através do Food Bank, etc., para as famílias necessitadas, sendo também uma forma de evitar o desperdício de alimentos que ficam armazenados em casa, sem previsão de serem consumidos.

- Produtos a serem recolhidos: arroz, macarrão (alimentos secos), cup lamen, enlatados, bolachas, bebidas, condimentos, óleo de cozinha, etc. desde que as embalagens estejam lacradas e que tenham mais que 1 mês de validade.

- Detalhes: Seção de Assistência Social (Fukushi-ka), pelo Telefone 0276-63-3111 (Ramal 515)



目次

第16回環境フェア	1
第30回産業フェスティバル	1
窓口延長・土曜窓口(住民課・収納課)	1
今月の納期	1
大泉町保健福祉まつり&防災フェア	2
令和9年度学童保育児童を募集します	2
小型家電/古着・古布/プラスチック製品の回収	2
刀水橋花火大会	2
歳末たすけあい見舞金贈呈事業	2
利根川河川敷清掃のお知らせ	2
東朋産業いずみの杜の行事・教室のご案内	3
子ども食堂の開催について	3
児童館のイベント	3
エコ・フラワーと日本の文化・マナー講座	3
11月の保健カレンダーについて	4
日曜・祝日の当番医のお知らせ	4
令和8年熊本地震などの義援金箱の設置について	4

FUNCIONAMENTO EXCLUSIVO DO BALCÃO DE ARRECAÇÃO DE IMPOSTOS E SEÇÃO DE ASSUNTOS CÍVIS

窓口延長・土曜窓口(住民課・収納課)

A Seção de Arrecadação de Impostos e Seção de Assuntos Cívis funciona nos dias e horários citado ao lado, a fim de atender os moradores que não podem comparecer à Prefeitura no horário comercial durante os dias da semana.

A Seção de Assuntos Cívis funciona para emissão de documentos e a Seção de Arrecadação de Impostos, funciona para que possam pagar os seus impostos ou para fazer consultas de parcelamento. É possível pagar impostos utilizando o Aplicativo do Smartphone. Basta fazer a leitura do Código de barras inserida no boleto, através do aplicativo PayPay.

※ Boleto que não consta o código de barra, ou boleto com vencimento expirado não poderão ser pagas pelo smartphone, nem em lojas de conveniência.

- Informações: Seção de Arrecadação de Impostos, da Prefeitura de Oizumi, telefone 0276-63-3111 (Ramal 533)

Todas as QUARTAS

Dias: 14, 21 e 28 de outubro,
4 e 11 de novembro
Aberto até as 19h15

Aos SÁBADOS

Dias: 10, 17, 24 e 31 de outubro,
7 e 14 de novembro
Aberto das 8h30 às 17h15

VENCIMENTO DA PARCELA DO IMPOSTO DESTES MÊS

今月の納期

Lembrete:

- Dia 2 de novembro (seg.), vencimento da
- 3a. Parcela do Imposto sobre Bens Imobiliários
- 4a. Parcela do Imposto sobre Seguro Nacional de Saúde
- 4a. Parcela do Imposto sobre Assistência aos Idosos
- 4a. Parcela do Imposto s/ Assistência Médica aos Idosos

FESTIVAL DA SAÚDE E ASSISTÊNCIA SOCIAL & FEIRA DE PREVENÇÃO CONTRA CALAMIDADES

大泉町保健福祉まつり&防災フェア

Data : 15 de novembro 2026 Das 10h as 14h (Será realizado, mesmo com chuva)
Local: Yosen Kogyo Oizumi-machi BUNKA MURA (Endereço: Asahi 5-24-1)



□ Conteúdo do Festival da Saúde e Assistência Social

- Competições diversificadas relacionadas a Assistência Social, degustação de alimentos saudáveis
- Palestras sobre assistência social
- Food Drive : recolhimento de alimentos que está encostado em sua casa (com validade) poderá ser de grande valia a alguém.
- Balcão de consulta sobre saúde
- Demonstração de exercícios físicos, como alongamento
- Apresentação de preparação de alimentos emergenciais
- Exposição de trabalhos manuais
- Barraquinhas de comidas
- Exposição de painéis de trabalhos executados pelos grupos da Previdência Social



□ **Informações:** na Seção de Construção da Saúde (Kenkou Zukuri-ka) , pelo telefone 0276-63-3111 (Ramal 519)

INSCRIÇÕES PARA PROGRAMAÇÃO PÓS-ESCOLA (Gakudo Hoiku) 2027

令和9年度学童保育児童を募集します

Abrem as inscrições para a Programação Pós-Escola (Gakudo Hoiku) para abril de 2027. Mesmo aqueles que já frequentam a Casa da Criança (Jidokan), também devem entregar a inscrição. Passado o prazo de inscrição, pode acontecer de não poder ingressar na Casa da Criança (Jidokan), portanto não esqueçam de entregar a inscrição, sem falta!

□ **Período da Inscrição:** 2 de novembro a 15 de dezembro de 2026 (Exceto domingos e feriados)

Os formulários estarão disponíveis em cada Jidokan a partir do dia 26 de outubro.

□ **Horário da Inscrição:** Das 9h as 12h e das 13h as 17h

□ **Público-alvo:** alunos de 1º a 6º ano do primário (em 1º de abril de 2027) que não têm onde ficar depois das aulas, devido ao trabalho de seus pais, etc.

□ **Custo:** 3 mil ienes mensais para o 1º filho, metade para o 2º filho, e gratuito para o 3º. E, na época de férias prolongadas, 6 mil ienes mensais para o 1º filho, metade para o 2º, e gratuito para o 3º.

□ **Inscrição e detalhes:** na própria instituição

- Higashi Jidokan (☎ 0276-62-0133)
- Nishi Jidokan (☎ 0276-62-4689)
- Minami Jidokan (☎ 0276-63-1721)
- Kita Jidokan (☎ 0276-63-3820)



RECOLHIMENTO DE APARELHOS ELETRÔNICOS DE PEQUENO PORTE & TECIDOS E ROUPAS USADAS, ARTIGOS DE PLÁSTICOS

小型家電/古着・古布/プラスチック製品の回収

■ **DATA:** 21 de novembro (sáb) das 9h30 as 11h

■ **Local:** Prefeitura de Oizumi (estacionamento lado leste)

Para preservar os recursos, recolhemos gratuitamente, dentro do possível, roupa e tecidos usados, produtos de plástico e pequenos eletrodomésticos que não tenha mais utilidade em sua casa.

□ **Aparelhos que serão aceitos:** eletrônicos, equipamentos musicais eletrônicos, aparelhos movidos a bateria, carregador elétrico ou pilha. NÃO SERÁ recolhido eletrodomésticos como: TV, ar condicionado, geladeira, freezer, máquina de lavar ou secar

□ **ROUPAS/TECIDOS :**

- **Tipo de produtos:** roupas, tecidos, toalhas, lençol, cortina, etc.

Não será aceito artigos plastificados, emborrachados.

- **Recomendação:** Após lavar e secar, coloque em um saco de plástico, não coloque cabide, saquinho de plástico, junto com tecidos ou roupas.

□ **ARTIGOS DE PLÁSTICO**

Alvo: produtos 100% de plástico (artigos de plástico sem a marca "plástico" ㇿ e que estejam limpos.)

- **Exemplos de produtos que poderão ser recolhidos:**

Balde de plástico, cabide de plástico, gaveta de plástico para por roupas, capacete de plástico

- **O que não poderá ser recolhido:**

Cartucho de impressora, pincel atômico, mangueira, tábua de cozinha, etc.

□ **Detalhes:** Seção de Conservação do Meio Ambiente, na prefeitura de Oizumi, telefone 0276- 63-3111 (Ramal 526)



□ Conteúdo da Feira de Prevenção contra calamidades

- Experiência de calamidades em VR (Realidade Virtual)
- Cabo de Guerra com carro de Bombeiro
- Casa enfumaçada/Como usar o extintor
- Experiência de profissional de primeiros-socorros
- Demonstração de radioamador
- Exposição de carros (de bombeiro, banheiro móvel para casos de calamidades, etc.)
- Exposição e venda de artigos para prevenção
- Consulta sobre avaliação a resistência sísmica de uma casa



□ **Informações:** na Seção de Segurança (Anzen Anshin-ka) , 2.piso da prefeitura, pelo telefone 0276-63-3111 (ramal 234)

FESTIVAL DE FOGOS DE ARTIFÍCIOS

刀水橋花火大会

O céu de Oizumi, vai brilhar nesta noite com espetáculo de fogos inesquecíveis sobre as margens do Rio Tone. Venham apreciar este espetáculo.

□ **Dia:** 31 de outubro (sáb.) 18h as 18h40

□ **Local :** Margem do Rio Tone

□ **Cuidados :**

- Lista dos estacionamentos, verifique o Informativo "Oizumi Koho" edição outubro
 - A partir das 16 horas poderá entrar no recinto para reservar seu espaço
 - As barraquinhas de comidas estarão funcionando a partir das 16h
 - Neste dia está proibido o uso de drone
 - Não estacione nas ruas, casas, em frente aos estabelecimentos comerciais
 - Bicicletas devem estacionar nos locais designados para bicicleta
 - Somente poderão assistir o espetáculo, nos lugares determinados
 - Proibido fumar em toda a área do espetáculo
 - As ruas atrás do campo de beisebol até a margem do Rio Tone estarão todas interditadas.
 - Os estacionamentos do Ginásio de Esporte MOTEGI, Campo de beisebol WAKAKIYA e Campo de Futebol WAKAKIYA , não estarão disponíveis para espectadores
- **Informações:** Comissão Organizadora, Seção de Promoção Econômica, da Prefeitura de Oizumi, pelo telefone 0276-63-3111



SISTEMA DE AUXÍLIO SOCIAL SAIMATSU TASUKEAI MIMAIKIN

歳末たすけあい見舞金贈呈事業

□ **Público-alvo:** Residentes com o endereço registrado em Oizumi, na data-base em 1 de novembro, cuja pessoa enquadre em um dos seguintes itens:

- Pessoa reconhecida com dificuldade de manter a família
- Portador da carteira de deficiência Nível 1
- Portador da Carteira de deficiência psíquica Nível 1
- Portador da Carteira de Distúrbios emocionais Grau A
- Pessoa que necessita de cuidados de Grau 4 ou 5

□ **Modo de solicitação:**

Preencha todos os campos do Formulário de solicitação, e entregue no Escritório de Assistência Social e Bem-Estar (Shakai Fukushima Kyogi-kai) , endereço Yoshida 2465, (telefone 0276-63-2294)

□ **Período de solicitação:** 2 a 30 de novembro

O formulário de Solicitação está disponível no balcão da Seção de Assistência Social, Seção de Administração de Pedagógica e Escritório da Assistência Social e Bem Estar Social

□ **Período de Entrega:** em meados de dezembro

□ **Informações:** no Escritório da Assistência Social e Bem Estar Social, pelo telefone 0276-63-2294



MUTIRÃO DE LIMPEZA DO (RIO) TONEGAWA

利根川河川敷清掃のお知らせ

Os grupos voluntários de várias nacionalidades participarão juntamente com os moradores da cidade, no mutirão de limpeza da beira do Rio Tone.

Contamos com a sua participação!

□ **Dia:** 1 de novembro (dom)

□ **Horário:** a partir das 9h (por aproximadamente 1 hora) (No caso de chuva, será cancelado)

□ **Local de encontro:** Campo de futebol Tone

□ **Inscrições e Informações:** Seção Administrativa de Construção Civil (Doboku Kanri-ka), pelo telefone 0276-63-3111 (Ramal 221)

Toho Sangyo IZUMI NO MORI

Tel: 0276-20-0035

東朋産業いずみの杜の行事・教室のご案内

Festa de Halloween no Izumi no Mori

Quem vier fantasiado, ganhará brinde.

☐ **Dia:** 25 de outubro (dom) a partir das 10h~15h

☐ **Local:** Saguão da Instituição, cada espaço da instituição, palco ao ar livre

☐ **Conteúdo:** Exposição de maquete modelismo ferroviário, maratona dos carimbos, show de balão, Kitchen car, várias barraquinhas, e workshop.



Comemoração de conquista por ter atingido os 5.500.000 pessoas que visitaram esta instituição.

☐ **Dia:** 25 de outubro (dom)

☐ **Horário:** 10h~

☐ **Local:** Saguão da Instituição

☐ **Conteúdo:** Distribuição de flores. Quantidade limitada.

☐ **Dia 28 de outubro:** dia dos moradores da Província de Gunma
Neste dia banho termal e piscina entrada gratuita.

As aulas tem como público-alvo, pessoas maiores, o equivalente ao ensino médio, que sejam moradores ou trabalhadores de Oizumi. Os interessados devem se inscrever diretamente no Toho Sangyo IZUMI NO MORI.

【AULA DE ALONGAMENTO ATRAVÉS DO BALÉ】

☐ **Dias:** 4, 11, 18 e 25 de novembro (qua)

☐ **Horário:** 10h30 ~ 11h30

☐ **Vagas:** 20 pessoas

☐ **Custo:** 2.000 ienes



【AULA DE AQUABICS】

☐ **Dias:** 4, 11, 18 e 25 de novembro (qua)

☐ **Horário:** 10h45 ~ 11h45

☐ **Vagas:** 20 pessoas

☐ **Custo:** 2.000 ienes



【AULA DE FITNESS】

☐ **Dias:** 4, 11, 18 e 25 de novembro (qua)

☐ **Horário:** 19h30 ~ 20h30

☐ **Vagas:** 30 pessoas

☐ **Custo:** 2.500 ienes



【AULA DE AQUA EXERCISE】

☐ **Dias:** 4, 11, 18 e 25 de novembro (qua)

☐ **Horário:** 19h ~ 19h50

☐ **Vagas:** 20 pessoas

☐ **Custo:** 2.000 ienes

【AULA DE ALONGAMENTO LINFÁTICO&RESPIRATÓRIO】

☐ **Dias:** 5, 12, 19 e 26 de novembro (qui)

☐ **Horário:** 10h30 ~ 11h30

☐ **Vagas:** 16 pessoas

☐ **Custo:** 2.000 ienes



【AULA DE AQUA BODY MAKE】

☐ **Dias:** 6, 13, 20 e 27 de novembro (sex)

☐ **Horário:** 10h45 ~ 11h45

☐ **Vagas:** 20 pessoas

☐ **Custo:** 2.000 ienes



【AULA DE IOGA LEVE】

☐ **Dias:** 6, 13, 20 e 27 de novembro (sex)

☐ **Horário:** 10h30 ~ 11h30

☐ **Vagas:** 30 pessoas

☐ **Custo:** 2.000 ienes



【AULA DE IOGA SAZONAL (AROMA)】

☐ **Dias:** 6, 13, 20 e 27 de novembro (sex)

☐ **Horário:** 19h30 ~ 20h30

☐ **Vagas:** 16 pessoas

☐ **Custo:** 2.000 ienes

【AULA DE CHALLENGE EXERCISE】

☐ **Dias:** 10 e 17 de novembro (ter)

☐ **Horário:** 10h30 ~ 11h30

☐ **Vagas:** 25 pessoas

☐ **Custo:** 1.000 ienes



【AULA DE DOCES】

☐ **Dia:** 11 de novembro (qua)

☐ **Horário:** 13h30 ~ 15h30

☐ **Vagas:** 15 pessoas

☐ **Custo:** 1.500 ienes (incluso material)



Atividade da Assistência Social

KODOMO SHOKUDO (Distribuição de lanche)

子ども食堂の開催について

O "Kodomo Shokudo", oferece um pequeno refeitório para as crianças, como forma de construir um espaço para que elas possam se alimentar alegremente e, evitar também que almoce sozinha em sua casa. Tem como público-alvo as crianças e/ou responsáveis que moram em Oizumi. Esses alimentos serão distribuídos gratuitamente para as crianças (aos adultos serão cobrados uma taxa).

■ WOG Kodomo Shokudo

☐ **Dia:** 7 de novembro (sáb) a partir das 11h30

☐ **Local:** Salão Público de Oizumi (Endereço: Yoshida 2465)

☐ **Informações:** Tel: 080-9191-7807

■ Yorikido Kodomo Shokudo

☐ **Dia:** 14 de novembro (sáb) a partir das 11h30

☐ **Local:** Salão Público Yorikido Minami Kominkan

(Endereço: Yorikido 1101-2)

☐ **Informações:** Tel: 080-6582-5501

■ Oizumikko Shokudo

☐ **Dia:** 28 de novembro (sáb) a partir das 11h30

☐ **Local:** Salão Público de Oizumi (Endereço: Yoshida 2465)

☐ **Informações:** Tel: 090-1808-5969

■ Kitchen OZ Oizumi

☐ **Dia:** 25 de novembro (qua) a partir das 17h

☐ **Local:** Toho Sangyo Izumi no Mori (Endereço: Asahi 4-7-1)

☐ **Informações:** Tel: 090-7828-9599



ATIVIDADES DA CASA DA CRIANÇA (JIDOKAN)

児童館のイベント

☐ **Público-alvo:** qualquer pessoa será bem vinda

☐ **Vagas:** 200 pessoas (assim que preencher as vagas, encerraremos as inscrições). As inscrições devem ser feitas em seus respectivos jidokans.

HIGASHI JIDOKAN (☎0276-62-0133)

【Festival "Uchusen (Nave Espacial)"]

Haverá várias brincadeiras e jogos, e muitos prêmios

☐ **Dia:** 14 de novembro (sáb)

☐ **Horário:**

- Turma da manhã: 10h as 11h30

Crianças de 0 a 6 anos devem estar acompanhados de seus pais

- Turma da tarde: 13h30 as 15h30 (a partir de alunos do primário)

☐ **Conteúdo:** Tiro ao alvo, Workshop, jogos, etc.

☐ **Inscrição:** inicia se no dia 26 de outubro

NISHI JIDOKAN (☎0276-62-4689)

【Wai!Wai! Festival】

Haverá várias brincadeiras, jogos e artes manuais

☐ **Dia:** 14 de novembro (sáb)

☐ **Horário:** 1a. Turma: 13h30 as 14h45, 2a. Turma: 15h15 as 16h30

☐ **Conteúdo:** Tiro ao alvo, Jogos, Workshop, etc.

☐ **Inscrição:** inicia se no dia 26 de outubro

MINAMI JIDOKAN (☎0276-63-1721)

【Festival dos baixinhos (Minamikko Matsuri)】

Haverá várias brincadeiras e jogos e artes manuais

☐ **Dia:** 21 de novembro (sáb)

☐ **Horário:** 13h30 as 15h30 (Recepção inicia-se as 13h15)

☐ **Conteúdo:** waku waku game, artes manuais, etc.

☐ **Inscrição:** inicia se no dia 2 de novembro

KITA JIDOKAN (☎0276-63-3820)

【Festival da Criançada】

Vamos todos juntos divertir pra valer!

☐ **Dia:** 7 de novembro (sáb)

☐ **Horário:** 13h30 as 15h30 (Recepção inicia-se as 13h15)

☐ **Conteúdo:** Jogos e brincadeiras, etc.

☐ **Inscrição:** inicia se no dia 19 de outubro



Atividades do Bunka no Tsuyaku

CONFECÇÃO DE FLÔR ECOLÓGICA (COM GARRAFA PET)

文化の通訳養成講座「エコ・フラワーと日本の文化・マナー講座」

Conheça a arte de transformar uma simples garrafa PET em incrível flores delicadas. Inspirações para reciclar e criar enfeites únicos. Além de criar flores, também poderá conhecer a cultura e as etiquetas japonesa

☐ **Dia:** 27 de novembro (sex.) a partir das 18h50

☐ **Local:** Prefeitura de Oizumi (Oizumi-machi Yakuba), Sala Tamokuteki Hall (Endereço: Hinode 51-1)

☐ **Vagas:** 20 pessoas (as inscrições encerram assim que completar as vagas)

☐ **Custo:** Gratuito (Porém será cobrado 300 ienes para despesas com material). Efetuar o pagamento no ato da inscrição.

☐ **Detalhes e inscrição:** ate dia 20 de novembro, diretamente no Centro Comunitário Multicultural de Oizumi, pelo telefone 0276-62-6066

CALENDÁRIO DE SAÚDE DE OIZUMI

DATA			ESPECIFICAÇÃO	LOCAL	ALVO	HORÁRIO
MÊS	DIA	SEM				
NOVEMBRO	2	Seg	Consulta sobre a Saúde do Adulto	Centro Geral de Assistência Social e de Saúde (0276-63-3111)	Aos interessados	9h30 ~ 11h
	5	Qui	Exame Odontológico dos 2 anos de idade		As pessoas que enquadram para o exame, receberão comunicado individualmente	12h45~13h15
	7	Sáb	Orientação ao Casal		Gestante e seus familiares ※Aos inscritos	10h ~ 12h
	9	Seg	Consulta sobre a Saúde do Adulto		Aos interessados	9h30 ~ 11h
	10	Ter	Consulta sobre a Saúde do Bebê		Bebês e seus pais ※ Aos inscritos	9h ~ 11h
	11	Qua	Exame Clínico dos 3 anos de idade		As pessoas que enquadram para o exame, receberão comunicado individualmente	13:00 ~ 13h15
	12	Qui	Exame Clínico de 1 ano e 6 meses de idade			12h45 ~ 13h15
	16	Seg	Consulta sobre a Saúde do Adulto		Aos interessados	9h30 ~ 11h
	18	Qua	Exame Clínico dos 5 anos de idade		As pessoas que enquadram para o exame, receberão comunicado individualmente	vide aviso

11月の保健カレンダーについて



PLANTÃO MÉDICO Domingos e Feriados

日曜・祝日の当番表のお知らせ



DATA			CLÍNICO GERAL (NAIKA) (9h~17h)		CLÍNICO GERAL (GEKA) (9h~17h)	OTORRINOLARINGOLOGIA (JIBIKA) (9h~13h)	ODONTOLOGIA (SHIKA) (9h~11h30)
MÊS	DIA	SEM					
OUTUBRO	11	Dom	Oizumi-machi Hinyokika ☎0276-63-7800	Abe lin ☎0276-62-5428	Okada Clinic ☎0276-72-3163		Centro de Tratamento Odontológico de Tatebayashi-Oura ☎0276-73-8818
	12	Seg	Mizuho Clinic ☎0276-20-1122	Yokota lin ☎0276-72-0255	Kawashima lin ☎0276-75-5511		
	18	Dom	Yokota (Ichou-ka Naika) ☎0276-72-4970	Ogiwara Clinic (somente pediatria) ☎0276-61-1133	Shinbashi Byoin ☎0276-75-3011	Narushima Clinic ☎0276-76-7640	
	25	Dom	Yuzawa lin ☎0276-62-2209	Tsutsuji no Sato lin ☎0276-50-1653	Ozone ☎0276-72-7707		
NOVEMBRO	1	Dom	Arai Clinic ☎0276-20-1220	Meiwa Akachan Kodomo Clinic (somente pediatria) ☎0276-84-1166	Meiwa Central Byoin ☎0276-84-1234	Kawamura lin ☎0276-72-1337	
	3	Ter	Tatebayashi Kinen Byoin ☎0276-72-3155	Koyanagi (somente pediatria) ☎0276-80-2220	Sawada ☎0276-70-7703		
	8	Dom	Mari Ladies Clinic ☎0276-76-7775	Horikoshi lin ☎0276-73-4151	Tatebayashi-shi Yakan Kyubyo Shinryojo ☎0276-73-2313		



Instituições médicas de Oizumi

Informações sobre instituições médicas

- Serviço Telefônico de Orientação de Hospitais ☎ 0276-45-7799 (noites e em pequenas emergências)
- Atendimento Emergencial: Tatebayashi Kosei Byoin ☎ 0570-02-1114 (Clínico Geral), após ouvir a gravação, pressione a tecla 1
- Atendimento emergencial noturno (18h45 as 21h45), de segunda a sábado (exceto feriado e feriado de final e início de ano), detalhes no Centro de Saúde de Ota (Ota Hoken Center) pelo ☎ 0276-60-3099 (Clínico Geral ou pediatria)

INSTALAÇÃO DA CAIXA DE DONATIVO MONETÁRIO DESTINADO À ÁREA ATINGIDA POR DESASTRES NATURAIS/2026

令和8年熊本地震などの義援金箱の設置について

A cidade de Oizumi instalou a caixinha de donativos monetário com o objetivo de prestar apoio as regiões afetadas por desastres naturais, como o terremoto de Kumamoto, etc. Agradecemos a sua colaboração.
Para aqueles que necessitam de recibo, devem dirigir diretamente a Comissão da Assistência Social e Bem Estar (Shakai Fukushima Kyogi-kai). Não será emitido recibo aos sábados, domingos e feriados.

☐Horário: das 8h30 as 17h15

☐Local onde foram instaladas a caixinha de doação monetária:

- Prefeitura de Oizumi, 1.piso, Balcão de Informação Geral, Tel:0276-63-3111
- Comissão de Assistência Social e Bem Estar (Shakai Fukushima Kyogi-kai), Telefone:0276-63-2294